

E28 - Face Taker

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:10] ---

*FACTION FACTION
It's so unclear*

[00:10] ---

FACTION FACTION aimaina monsa

[00:13] ---

Mysterious, abstract FACTION LIFE

[00:13] ---

kai chuushouteki FACTION LIFE

[00:31] ---

*FACTION LIFE
Strange and odd*

[00:31] ---

FACTION LIFE kimyou kiteretsu

[00:33] ---

*Here comes an enigma
How mysterious*

[00:33] ---

kaikai tourai mysterious

[00:35] ---

When I turn back and look

[00:35] ---

patto furikaettara futo

[00:38] ---

I feel a material to the unknown

[00:38] ---

kanjiru michi e no material

[00:41] ---

*That's a FACTION FACTION
It's so unclear*

[00:41] ---

That's a FACTION FACTION aimaina monsa

[00:43] ---

*FACTION FACTION
Real ideal*

[00:43] ---

FACTION FACTION real ideal

[00:46] ---

FACTION FACTION

Faintly behind me

[00:46] ---

FACTION FACTION haigo ni kasuka

[00:48] ---

FACTION FACTION

"We're right here"

[00:48] ---

FACTION FACTION "ima oidemasu"

[00:51] ---

tooi te wo maneiteiru shoutai wa

truth or lie?

[00:51] ---

Is the faraway inviting hand

A truth or a lie?

[00:56] ---

sakaime nai gradation no hazama de "oide"

[00:56] ---

In the gradient space with no boundaries

"Come"

[01:01] ---

genchou guuzou shinjitsu ka saemo

oborona manma

[01:01] ---

Auditory hallucinations, images,

Still unsure if it's the truth

[01:06] ---

GO AFTER, VANISH, SHOW UP

kurikaeshite wa tsukamenai

[01:06] ---

GO AFTER, VANISH, SHOW UP

We won't reach it if that's all we do

[01:12] ---

acchi kocchi odoroki (dokkin)

[01:12] ---

Here and there, what a surprise (thump)

[01:15] ---

samayotte moments meikyuu wa labyrinth

[01:15] ---

Wandering moments

The maze is a labyrinth

[01:17] ---

kaiki toppi kurayami (zokkun)

[01:17] ---

Bizarre, offbeat, darkness (shiver)

[01:20] ---

tobikomū mitaiken no oku no oku ni

[01:20] ---

*Jumping into the unknown,
Deeper and deeper*

[01:22] ---

*More FACTION FACTION detarame
shirimetsuretsu no naka ni mo kitto*

[01:22] ---

*More FACTION FACTION
Even within such nonsense and incoherence*

[01:28] ---

*More FACTION FACTION
shinjitsu no kakera ga umoreteru hazusa*

[01:28] ---

*More FACTION FACTION
There should be a piece of truth buried*

[01:32] ---

REAL? FICTION?

[01:32] ---

REAL? FICTION?

[01:36] ---

Holograms, a new technology.

[01:39] ---

*In the near future,
paranormal phenomenon frequently occur.*

[01:43] ---

Humans began to refer to them as...

[01:48] ---

Hologram Ghosts.

[01:55] ---

*I finally got the limited-edition doll
for my favorite member!*

[02:00] ---

I wub you Shiho-nyan!

[02:03] ---

I think I'll even make curfew!

[02:05] ---

Best day ever!

[02:10] ---

Splendid, oh excited one!

[02:25] ---

Asura?

[02:30] ---

Let us love, oh excited one.

[02:33] ---

Give me...

[02:36] ---

your face!

[02:41] ---

Amanokawa-kun, why didn't you tell me?

[02:43] ---

FACE TAKER

[02:44] ---

I mean, he was in his room,

[02:46] ---

and I thought he'd come out eventually.

[02:48] ---

As the dorm leader,

I can't overlook Nomura-kun

[02:51] ---

not coming out of his room

for two days.

[02:54] ---

Kotaro? You're in there, right?

[02:56] ---

Kota?

[03:00] ---

Fine then.

[03:02] ---

I'll use my dorm leader access.

[03:24] ---

Kota's got a funny face!

[03:25] ---

What's that creepy mask, Nomura-kun?

[03:31] ---

Hey, are you getting enough to eat?

[03:34] ---

Dunno.

[03:35] ---

I want to put it on!

[03:42] ---

N-N-No face?!

[03:46] ---

Cut the prank.

[03:50] ---

It's real! He's got no face!

[03:53] ---

How in the world?!

[03:55] ---

Whatever.

[03:56] ---

I-I need to call the teachers,

no, his parents!

[04:00] ---

Hold on, Senpai!

[04:02] ---

Don't you think this mystery
could have been caused by a Digimon?

[04:06] ---

A Digimon?

[04:08] ---

Do you remember where you lost your face?

[04:12] ---

Face?

[04:14] ---

Maybe the graveyard.

[04:16] ---

Why were you there?

[04:18] ---

It's a shortcut to the dorm.

[04:21] ---

There, huh?

[04:25] ---

What happened at the graveyard?

[04:27] ---

My precious dorm student.

[04:30] ---

How could this happen?!

[04:32] ---

Huh?

[04:33] ---

Wasn't Nomura-kun
in charge of cleaning this week?

[04:38] ---

I've been doing that.

[04:40] ---

He asked me to switch.

[04:42] ---

You really can never say no, huh?

[04:47] ---

What am I talking about?! We need to
focus on this No-face situation!

[04:58] ---

Only a mouth on their face?

[05:01] ---

Do people like that really exist?

[05:04] ---

We hear it a lot recently.

[05:06] ---

Others saying they saw one.

[05:13] ---

Oh! Mushmon.

[05:15] ---

Today's tea is
the first flush of Darjeeling.

[05:18] ---

Want some?

[05:19] ---

Thanks!

[05:21] ---

But I'm in a hurry right now,
so maybe next time!

[05:24] ---

Angoramon, want another?

[05:27] ---

Yes, please.

[05:41] ---

There's not a trace.

[05:43] ---

We did what we could!

[05:45] ---

Let's go home!

[05:47] ---

But Senpai, he said he lost it here.

[05:50] ---

I'll ask about humans without a face
at the next Digimon gathering.

[05:56] ---

Thanks.

[05:57] ---

But it's weird.

[05:58] ---

Even Digimon have heard the rumors.

[06:02] ---

But there's no mention of it
to Lirurun at all.

[06:06] ---

Nothing on urban legend sites either.

[06:09] ---

Well, if you imagine all the victims

[06:12] ---

were as worn out as Nomura-kun...

[06:14] ---

Kota was really out of it.

[06:18] ---

Then they'd just stay in their rooms

and not write anything.

[06:22] ---

Could there really be more victims
other than Kotaro?

[06:40] ---

My first dunk!

[06:44] ---

Splendid, oh accomplished one!

[06:48] ---

Let us love, oh accomplished one.

[06:54] ---

A hologram?

[07:03] ---

Give me your face!

[07:25] ---

It is my turn now.

[07:27] ---

Yes, enjoy it to your heart's content!

[07:39] ---

It's pouring in!

[07:55] ---

Yes!

[07:57] ---

So this is the feeling of accomplishment!

[08:06] ---

Mushmon!

[08:08] ---

Let us depart!

[08:10] ---

We will be able to hunt in peace
if we do it somewhere secluded again.

[08:14] ---

Well...

[08:17] ---

Maybe I want out.

[08:20] ---

You know?

[08:22] ---

Then we'll take your face!

[08:24] ---

I-I was kidding! I'll show you!

[08:32] ---

I'm home!

[08:37] ---

No-face?

[08:39] ---

What are you doing? This isn't like you.

[08:42] ---

Nomura-kun's face disappeared!

[08:46] ---

Are you talking about humans
with masks and no face?

[08:50] ---

You know about it?

[08:52] ---

I heard from a Digimon I met today.

[08:57] ---

*One day a person came home
wearing a weird mask.*

[09:01] ---

*They spent the next few days
sitting around.*

[09:09] ---

Kotaro?

[09:10] ---

*Then they suddenly started groaning
and became weaker.*

[09:14] ---

Kotaro!

[09:34] ---

What is this?

[09:36] ---

Is this how excited
the human heart becomes

[09:39] ---

when they get what they desire?

[09:41] ---

It feels as if there's a large drum
inside my chest!

[09:47] ---

My goodness!

[09:49] ---

This is a special face that fires me up!

[09:55] ---

Mushmon!

[09:56] ---

Let us return to where
we took this face!

[09:59] ---

We must have more faces like this!

[10:01] ---

We're sure to find
more stirring faces there!

[10:07] ---

Okay, you two!

[10:09] ---

T-Time to investigate!

[10:11] ---

Let's turn over every stone
in this graveyard!

[10:16] ---

You were the one that asked us to come
because you were scared.

[10:19] ---

Now, now.

[10:21] ---

Because Jellymon-sama went off
somewhere again.

[10:24] ---

Splendid, oh scared one!

[10:27] ---

Let us love, oh scared one.

[10:30] ---

Hologram Ghost?!

[10:32] ---

Give me your face!

[10:38] ---

Higacchi!

[10:45] ---

Higacchi!

[10:46] ---

I... Integer overflow...

[10:51] ---

Ruli, get back!

[10:54] ---

You're the one taking faces!

[10:56] ---

Give back Higacchi's face!

[10:59] ---

Splendid!

[11:01] ---

Such a brave soul.

[11:04] ---

Give me your face!

[11:06] ---

Ruli!

[11:17] ---

Angoramo--

[11:24] ---

Ruli...

[11:40] ---

That was Asuramon and Kongoumon.

[11:48] ---

That's...

[11:54] ---

Darling?!

[11:58] ---

Is Ruli okay?

[12:00] ---

Yes, she's resting at home.

[12:03] ---

The arcade was a bust.

[12:06] ---

If only I went to the graveyard too!

[12:08] ---

Darling should've waited for me
to get home!

[12:18] ---

What's this Asuramon?

[12:20] ---

LEVEL: ULTIMATE

SPECIAL MOVE: ASURA SHINKEN

[12:20] ---

A Digimon with three faces.

Anger, mercy, and blessing.

[12:26] ---

Asuramon typically has a strong sense
of justice and hate injustice.

[12:26] ---

TYPE: WIZARD

ATTRIBUTE: VACCINE

[12:30] ---

Any other leads?

[12:33] ---

We might be able to find out

Asuramon's movements.

[12:38] ---

I'll leave that to you then.

[12:40] ---

I'll be taking care of Darling.

[12:43] ---

What would he do without me?

[12:45] ---

Oh, okay. Got it.

[12:51] ---

I feel a chill down my spine.

[12:53] ---

So this must be...

[12:59] ---

So this is what bone-chilling fear is!

[13:03] ---

How is the other?

[13:18] ---

My!

[13:19] ---

I cannot contain my power!

[13:23] ---

My chest is hot.

[13:25] ---

This is the human spirit
as it stands against adversity!

[13:29] ---

The spirit of courage!

[13:34] ---

Delight!

[13:36] ---

Sense of accomplishment!

[13:38] ---

Fear and courage!

[13:42] ---

We are experiencing pure joy!

[13:53] ---

More!

[13:54] ---

Give us more faces!

[14:02] ---

Give us your face!

[14:05] ---

More faces!

[14:16] ---

Give me your face!

[14:20] ---

Splendid!

[14:27] ---

What is this?

[14:29] ---

There's a game at the soccer stadium.

[14:32] ---

Where is this?

[14:34] ---

I-I don't know!

[14:38] ---

Where is this soccer stadium?!

[14:43] ---

I'm so out of here.

[14:56] ---

I heard this was your den.

[14:59] ---

Where's Asuramon?

[15:00] ---

Asuramon went to the soccer stadium
to hunt for faces.

[15:06] ---

The crowd is the target?

[15:08] ---

I didn't want to help,

[15:10] ---

but I was so scared.

[15:12] ---

I just want to stay out of it.

[15:15] ---

Thanks for telling us!

[15:20] ---

Gammamon Evolution!

[15:26] ---

Kaugammamon!

[15:37] ---

Let's hurry!

[15:46] ---

So many voices!

[15:48] ---

They are all ours!

[15:50] ---

Stop!

[15:53] ---

I won't let you
hurt the people in the stadium!

[15:59] ---

What is this?

[16:01] ---

And the voices!

[16:10] ---

Stop what you're doing!

[16:12] ---

What did you do with our faces?!

[16:17] ---

Do not get in our way!

[16:24] ---

We can't get close!

[16:25] ---

Leave it to me!

[16:38] ---

Lamberta Kick!

[16:40] ---

Stop pestering me!

[16:46] ---

Hiro!

[16:47] ---

Kausgammamon!

[16:57] ---

I don't want your face!

[17:05] ---

Hiro!

[17:11] ---

Kausgammamon Super Evolution!

[17:21] ---

Canoweissmon!

[17:31] ---

Gallia Fissure!

[17:36] ---

Asuramon!

[17:37] ---

Is stealing faces your idea of justice?

[17:40] ---

We learned of many faces
after coming to the human world!

[17:44] ---

But we only had three faces!

[17:47] ---

We also only had three emotions!

[17:49] ---

That is simply not enough!

[17:51] ---

More human faces!

[17:53] ---

More emotions!

[17:55] ---

We will experience them all!

[18:02] ---

Dragonia!

[18:07] ---

Asura Shinken!

[18:22] ---

Just a little more!

[18:29] ---

What?

[18:41] ---

Kausgammamon!

[18:42] ---

The evolution was broken?

[18:44] ---

Why did you turn back?

[18:49] ---

I won't let you!

[18:50] ---

Hiro?!

[18:52] ---

Give us your face too!

[19:03] ---

Hiro!

[19:05] ---

Let's see what his face is.

[19:14] ---

Hiro!

[19:28] ---

I will protect you!

[19:32] ---

My little brother!

[19:34] ---

What?!

[19:35] ---

The resolve to jump into danger
for one's younger brother.

[19:40] ---

So this is what
the will to protect feels like.

[19:43] ---

I see.

[19:44] ---

That is how Asuramon was enjoying
human emotions.

[19:49] ---

I have an idea.

[19:51] ---

Asuramon, please!

[19:54] ---

Please give back the human faces

[19:58] ---

that you took!

[20:09] ---

Very well.

[20:11] ---

Kongoumon, return them to everyone.

[20:17] ---

It worked!

[20:19] ---

Hiro can never say no
when he's asked a favor.

[20:30] ---

He's all back to normal now!

[20:40] ---

What in the world? I'm starving!

[20:49] ---

Could you give back Hiro's face too?

[20:52] ---

Yes, very well.

[20:58] ---

Huh? What happened?

[21:01] ---

What did I just do?!

[21:05] ---

Umm.

[21:09] ---

You got me!

[21:10] ---

I lost to your face!

[21:13] ---

You did it, Hiro!

[21:15] ---

Huh? What?

[21:17] ---

Asuramon, would you like to come
to our gatherings?

[21:22] ---

You might be able to experience various
emotions without taking human faces.

[21:27] ---

I would like that.

[21:29] ---

We are in your debt.

[21:30] ---

Splendid!

[21:33] ---

The face is the window to the soul.

[21:35] ---

A house without a window is not a house.

[21:37] ---

Don't remove them, don't replace them.

[21:41] ---

Hey, what just happened?

[21:45] ---

uchuu no saki wo mite itawa

[21:45] ---

I looked out far into space

[21:51] ---

*mokusei no wakka ga
record mitai ni mawatteru*

[21:51] ---

Jupiter's ring was spinning like a record

[21:57] ---

sonna bakageta yume wo mitawa

[21:57] ---

That's the stupid dream I had

[22:03] ---

*kyou no yume mo
ano ko to machiawase yumebanchi*

[22:03] ---

*Tonight, I'll be waiting in my dream again
At our rendezvous*

[22:10] ---

kirakira mabushikute yoru ni tokedasu

[22:10] ---

*Under the twinkling lights
We melt into the night*

[22:16] ---

*shounentai seimeitai yuurei
men to mukatte susume*

[22:16] ---

*Kids, creatures, and ghosts
March forward!*

[22:21] ---

imi naku hitasura ni tada oikakeru

[22:21] ---

Just keep chasing without rhyme or reason

[22:26] ---

bokura wa hikareau mono tachi

[22:26] ---

We are drawn together

[22:32] ---

bokura wa hikariau mono tachi

[22:32] ---

We shine together

[22:46] ---

*Venomous creatures are scary,
aren't they?*

[22:50] ---

*Whether they bite you, stab you,
or release it in the wind.*

[22:54] ---

When you become poisoned,

your vision goes faint, your body numb,

[22:59] ---

and become paralyzed.

[23:02] ---

*If you become trapped with something
like that, would you be able to survive?*

[23:10] ---

*Next time on Digimon Ghost Game
"Monster Pollen"*

[23:13] ---

[23:15] ---

Revision #1

Created 2024-03-22 17:38:12 UTC by whimsee

Updated 2024-03-22 17:38:13 UTC by whimsee